



REPUBLICA POPULARĂ ROMÂNĂ
MINISTERUL ARTELOR ȘI INFORMAȚIILOR

**EXPOZIȚIA DE ARTA PLASTICĂ
REGIONALĂ DE STAT A TRANSILVANIEI**

PREFECTURA
C L U J
24 OCT. - 7 NOEM.



OKT, 24 - NOV. 7
KOLOZSVÁR
VÁRMEGYEHÁZA

**ERDÉLYRÉSZI ÁLLAMI
KÉPZŐMŰVÉSZETI KIÁLLÍTÁS**

EXPOZITIA DE ARTA PLASTICĂ
REGIONALĂ DE STAT
A TRANSILVANIEI
IN SALA PREFECTUREI CLUJ

24 OCT.—7 NOEM.

1948

OKT. 24—NOV. 7.

ERDÉLYRÉSZI
ÁLLAMI KÉPZŐMŰVÉSZETI
KIÁLLITÁS

A KOLOZSVÁRI VÁRMEGYEHÁZA DISZTERMÉBEN

JURIUL EXPOZIȚIEI: A KIÁLLÍTÁS ZSŰRIJE:

Președinte: — Elnök:

SCHULMANN MAXIMILIAN, sculptor, delegat al
Ministerului Artelor și Informațiilor — Szobrász-
művész, a Művészeti és Tájékoztatásügyi Minisztérium
kiküldöttje.

Membrii: — Tagok:

KÓS ANDRÁS sculptor — szobrászművész.

MOLDOVAN VASILE, consilier al Ministerului Arte-
lor și Informațiilor, Cluj — a Művészeti és Tájékoz-
tatásügyi Minisztérium tanácsosa, Kolozsvár.

NAGY ISTVÁN scriitor — író.

RAUL ȘORBAN pictor — festőművész.

TRUȚA VASILE muncitor — munkás.

URASI JÁNOS muncitor — munkás.

WEINBERG SYLVIA, delegat al Ministerului Artelor
și Informațiilor — a Művészeti és Tájékoztatásügyi
Minisztérium kiküldöttje.

PICTURA, ARTA GRAFICĂ
FESTÉSZET, GRAFIKA

- ABRUDAN PETRE, Baia-Mare, Str. Victoriei 17
1. Munca de întrecere în Mina Dealul Crucii, ulei
Munkaverseny a kereszthegyi bányában, olaj
- ÁCS FERENC, Cluj, Calea Moșilor 120
2. Brigaderii, ulei Brigádosok, olaj
- ADLER ADOLF, Cluj, Din dos 21.
3. Cap de muncitor, ulei Munkásfej olaj
4. Indoirea țevii ,, Csőhajlítás, ,,
5. Electrificare ,, Villamosítás, olaj
6. Autoportret, desen Őnarckép, rajz
- AGRICOLA LIDIA, Baia-Mare, Str. Victoriei 17
7. Dulgheri subterani, ulei Ácsmunka a bányában, olaj
8. Pictorul Kazár L., ,, Kazár L. festő, olaj
- A. NAGY BÉLA, Cluj, Calea Moșilor 69
9. Predarea grăului Cluj 1948, tempera
Buzabeszolgáltatás Kolozsvár 1948, tempera
- ANDRÁS LÁSZLÓ, Cluj, Calea Budai Deleanu 6
10. Lucrări de terasament, ulei — Kubikusok, olaj
11. Munca, ulei Munka, olaj
- ANDRÁSSY ZOLTÁN, Cluj, Str. 6 Martie 39. I.
12. Turnători de fier, ulei Vasöntők, olaj

BALLA JÓZSEF, Baia-Mare, Str. Victoriei 17

13. Strungarul, ulei Esztergályos, olaj

BALÁZS PÉTER, Cluj, Calea Rákóczi 48

14. Școală de alfabetizare, ulei = Analfabétaiskola, olaj

15. Reșinarea țevelor de gaz, ulei Gázcsőszurkolás „

16. Imprietărire, ulei Birtokbাহelyezés „

17. Imprietenire „ Barátkozás „

BENE JÓZSEF, Tg.-Mureș, Str. A. Mureșan 10

18. Munca în colectiv, ulei Kollektiv munka, olaj

19. Maternitate, ulei Anyaság, olaj

BORDY ANDRÁS, Tg.-Mureș, Palatul Cultural

20. Muncitor, ulei Munkás, olaj

CEGLOKOFF GHEORGHE, Cluj, Str. Parc 2

21. Munca, litografia Munka, kőrajz

22. Reșița „ Reșița „

DÓCZYNÉ BERDE AMÁLIA, Cluj, Str. Vörösh. 1

23. Mămăliga, ulei Puliszkakeverés, olaj

EMINET IOAN, Cluj, Str. Vidu 14

24. Croitoreasa, aquarelă Varrónő, vízfestmény

25. Seceriș, ulei Aratás, olaj

ERDŐS I. PÁL, Satu-Mare, Str. M. Viteazul 23

26. Muncitoarea, aquarelă Munkáslány, vízfestmény

F. FERENCZY JULIA, Cluj, Str. Kogălniceanu 8

27. Seceriș, ulei Aratás, olaj

FULOP ANTAL ANDOR, Cluj, Str. 23 August 41.

28. Culesul merelor, ulei Almaszedés, olaj

FUZEȘÉRY MAGDA, Cluj, Str. Kogălniceanu 6

29. Tezaurul nostru, ulei A mi kincsünk, olaj

30. Scărmanatul, ulei Tollfosztó, olaj

GOGA TRAIAN, Oradea, Str. Pavel 4

31. Jalonarea șantierului Gátépitők, olaj

32. Doina, ulei Doina, olaj

GY. SZABÓ BÉLA, Cluj, Str. Muzeului 13

33. Cap de muncitor, grav. pe lemn. — Munkásfej, fam.

34. Manifestație contra guvern. Rădescu, grav. pe lemn
Tüntetés a Rădescu kormány ellen, fametszet

35. Bălcescu, gravură pe lemn — fametszet

36. Dans în pădurza, grav. pe lemn — Erdei tánc, fam.

HARȘIA TEODOR, Cluj, Str. Bărnuțiu 2

37. Santier Salva-Vișeu, ulei — Sz.-Visó munkatelep

38. Atelier C.F.R., ulei C.F.R. műhely, olaj

39. Reforma agrară, „ Földosztás, olaj

40. Muncitori C.F.R., ulei — C.F.R. munkások, olaj

41. Introducerea gazului la Cluj, ulei — Gázbevezetés, olaj

HERMANN HANS, Sibiu, Str. Goldiș 27—29

42. Țăran arând cu bivoli — Szántás bivalyokkal,
gravură rézkarc

43. Seceriș în Ardeal, ulei — Erdélyi aratók, olaj

IMRE ANDOR, Oradea-Mare

44. Turnul orașului Sibiu Szebeni várostorony,

desen cu tuș tusrajz

45. Zidul cetății, des. cu tuș Várfal, tusrajz

46. Construcția podului, cu tuș — Hidépités, tusrajz

K. CSIKOS ANTONIA, Baia-Mare

47. Treieriușul, ulei Cséplés, olaj

48. Asfaltare „ Aszfaltozás, olaj

KORN ALEXANDRU, Sibiu, Str. Turnului 33

49. Muncitoare, ulei Munkásnő, olaj

50. Vecinul meu, „ Szomszédom, olaj

KRAUSZ ILONKA, Satu Mare, Str. T. Maiorescu 10

51. Tăranca, desen Parasztasszony, rajz
52. Cap de studiu, gravură Tanulmányfej, rézkarc
53. Timpul prânzului, desen — Ebéidő, rajz

L. LELENKA ISTVÁN, Cluj, Str. Bartók 16

54. Tâmplarul, aquarelă Asztalos, vízfestmény

MACSKÁSSY JÓZSEF, Tg.-Mureș, Str. Călărașilor 49

55. Bătrâna, pastel Öregasszony, pasztell
56. Construirea zăgazului, ulei — Gátépítés, olaj
57. Cap de lucrător, ulei Munkásfej, olaj

M. MAKKAI PIROSKA, Baia-Mare.

58. Pietrarii, gravură pe lemn — Útkövezők, fametszet
59. Răscoală din 1848, gravură pe lemn
Parasztlázadás 1848-ban, fametszet

M. FERENCZI ILONA, Cluj, Str. Denșușeanu 1

60. La mașina de cusut, ulei — Varrógépnél, olaj
61. Tocilar, ulei Kőszőrűs, olaj

MATTIS IOAN, Sf.-Gheorghe, Str. Stalin 10

62. Clădim, desen Építünk, rajz

MATTIS TEUTSCH, Brașov, Str. Lungă 143

63. Minerii, ulei Bányászok, olaj

MOHI ALEXADRU, Dej, Str. Cloșca 11

64. Cioplitori de piatră, ulei — Kőfaragók, olaj

MOLDOVÁN ISTVÁN, Cluj, Str. Hegyvölgy 24

65. 15 Martie, ulei Március 15, olaj

MUNTEAN CORIOLAN, Cluj, Str. Văcărescu 24.

66. Portretul muncitorului Petre din Sălcina, ulei
Sz. i Petre munkás arcképe, olaj
67. Pictorul de cotitură, ulei — Művész a válaszfalon, olaj
68. Portret de copil, ulei Gyermekarckép, olaj

MÁRKOS ANDRÁS, Cristurul Săcușesc

69. La sapă, gravură Kapás nő, metszet
70. Curățitor de geam, gravură Ablaktisztító, metszet

NAGY ALBERT, Cluj, Str. Tutunului 23

71. Spălatul rufelor, ulei Mosás, olaj

NAGY PÁL, Tg.-Mureș, Pal. Cultural

72. Reconstruirea zăgazului, desen
A gát újjáépítése, rajz.

OLAJOS GAVRIL, Tg.-Mureș, Str. Pâine 15

73. Carieră, ulei Kőbánya, olaj
74. La moară, ulei Malomban, olaj

PISKOLTI GÁBOR, Tg.-Mureș.

75. Reconstrucție, ulei Újjáépítés, olaj

P. NAGY ÉVA, Aiud, Str. V. Alexandri 3

76. Vânăztoare de mături, aquarelă = Seprúárus, vízf.
77. Spălătoreasa, desen = Sulykolók, rajz

REINER EMANUEL, Cluj

78. Peisaj din Cluj, ulei Kolozvári látkép, olaj
79. Spre șantier, ulei Munkatelep felé, olaj
80. Plugar, ulei, Földműves, olaj

SIMA IOAN, Cluj, Str. 6. Martie 29

81. Brigadierul Gecse Z. Șantierul V. Luca, pastel
Gecse Z. brigadéros, pasztell

SCHULLERUS TRUDE, Sibiu, Str. C. Negruzzi 7

82. Cazanerie, ulei Kazánműhely, olaj

SCHACKL W., Brașov, Str. Bălcescu 43

83. Cosăși, ulei Kaszás, olaj

SZOLNAY SÁNDOR, Cluj, Parc

84. Parcul liberat, ulei Felszabadult sétatér, olaj
85. Proprietarii noi, ulei Új birtokosok, olaj

TAKÁTS ZOLTÁN, Cluj, Cal. Donáth 143

86. Pentru muncitori clădim în sânul 23 aug. 1948, ulei
Munkásoknak építünk 1948. aug. 23 jegyében, olaj

THORMÁNÉ KISS M., Baia-Mare, Str. Victoriei 17

87. Ciuritorii de nisip, ulei = Homokszifálás, olaj
88. Pavarea, ulei Utcakövezés, olaj

T. LEITER ARTHUR, Braşov, Str. Bisericii 44

89. Turnarea cazanului, ulei. — Kazánöntés, olaj

VÉGH EUGEN, Braşov

90. Distribuitori de manifeste comuniste ilegale, pastă
Röpcédula osztók, pasztell

SCULPTURĂ — SZOBRÁSZAT

ÁBRAHÁM KÁROLY, Cluj, Str. Szabó E. 5

1. Relief „Nov. 7.”, gips

BALASKÓ NÁNDOR, Tg-Mureş, Ştefan cel Mare 4

2. Portretul Kádár T., teracota = Kádár T., terrakotta
3. Ţăran conştient de clasă, lemn. = Osztályöntudat, fa

BALOGH PÉTER, Oradea, Str. Hübschenberger 32

4. Dózsa, teracota. Dózsa, terrakotta
5. Omul şi sapa, teracota. Ásó és ember, terrakotta
6. Fata la odihná, terac. Pihenő leány, terrakotta

FEKETE IOSIF, Oradea, Str. Kantohi

7. Ioan Vlad distins în I.N.S. Hunedoara, gips
A vajdahunyadi I.N.S.-be kitünt Vlad Joan, gipsz
8. Trifon Ioan turnător de fontă, Uzinele Phoeb., gips
Trifon Joan, a Phoebus-művek vasöntője, gipsz

FUHRMANN KÁROLY, Cluj, Kogălniceanu 8. I

9. Tineretul în construc = Építő ifjuság, vörösréz
fő, aramă

FULICEA VIRGIL, Blaj, Str. Cipariu 1

10. Paul Dana, bronz

KÓS ANDRÁS, Cluj, Str. Petőfi 32

11. Dózsa, gips Dózsa, gipsz
12. Constructorul, lemn Építők, fa

KOSA-HUBA FERENC, Cluj, Str. Rosewelt 8

13. Odihná, piatră Pihenő, kő
14. Réka, marmoră Réka, márvány
15. Brigadierul, lemn Brigádások, fa
16. Vânăzătoarea, lemn Árus, fa

KONYVES KÁROLY, Cluj, Str. Mărăşeşti 66

17. Petőfi, gips Petőfi, gipsz

KUDELÁSZ KÁLMÁN, Cluj, Fabrica Iris

18. Poate să înceapă Most már jöhet a munka,
munca, gips gipsz

KULCSÁR BÉLA,

19. Muncitorii, lemn Munkások, fa

KOLCSÁR SZÉKELY GABRIELLA, Cluj, Prefect

20. Legătoarea de snopi, gips — Kéveköző, gipsz

LÓWITH EGON, Cluj, Str. Republicei 6

21. Revolta, gips Lázadó, gipsz

MOTIU NISTOR, Cluj,

22. Moşul în răscăla, gips Felkelő mőc, gipsz

NUSSBAUM NICOLAE, Tg-Mureş, P-şa Stalin 31

23. Monteuri, teracotă Gépszerelők, terrakotta

OLARIU MARIA, Cluj, Str. Kogălniceanu 6

24. Se refac podurile, gips Hidjavítás, gipsz
25. Portret, gips Portré, gipsz.
26. La școală de alfabetizare, gips Analfabéta iskolában, gipsz

PUSKÁS SÁNDOR, Cluj, Str. Lassalle 59

27. Miner, gips Bányász, gipsz
28. Autoportret, gips Onarckép, gipsz

P. NAGY ÉVA, Aiud, Str. V. Alexandri 3

29. Secerișul, gips Aratás, gipsz

SZERVÁTIUSZ JENŐ, Cluj, Str. Bis. Orth. 3

30. Alianța între muncitori și țărani, gips Munkásság és parasztság összefogása, gipsz
31. Primul pas, gips Első lépés, gipsz
32. Broșură, gips Olvasó, gipsz
33. Bust, gips Fej, gipsz

TANCAU AUREL, Sibiu, Str. Avram Iancu 8

34. Horea, gips Horea, gipsz
35. Cloșca, gips Cloșca, gipsz

TODEA ELENA, Cluj, C. Turzii 54

36. Sculptorul, gips Szobrász, gipsz

VIDA GÉZA, Baia-Mare.

37. Cioban, lemn Juhász, fa
38. Dans Osănesc, lemn Avasi táncosok, fa
39. Salahori, lemn Szénégetők, fa